

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	24 (1953)
<b>Heft:</b>	10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Elro

## EINE KOCHANLAGE FÜR SIE!

Die bestbewährte, vollautomatische und beliebig kombinierbare  
Universal-Koch-, Back- und Dämpferanlage.

Hygienisch, praktisch, einfach in der Bedienung, aus rostfreiem Stahl gebaut, allseits isoliert, äusserst  
bescheiden in den Unterhaltskosten, platzsparend, formvollendet, unverwüstlich und wirtschaftlich.

Eine Kochanlage, aus der Sie stets Nutzen ziehen können  
und Ihnen zudem ständig Freude bereitet!

Beste Referenzen Fabrikgarantie Direktverkauf ab Fabrik

Ausserdem empfehle ich Ihnen meine sehr schönen, praktischen und hygienischen Gerätschaften  
wie Economat-Behälter, Speisetransport-Gefässer, Gemüserüst-Tische, fahrbare Gemüsekörbe, Grat-  
nierschalen und Einsätze aller Art.

Besuchen Sie meinen

**Stand Nr. 256 an der OLMA in Halle II**

oder verlangen Sie unverbindliche Beratung durch

**ROBERT MAUCH**  
**BREMGARTEN / AARGAU**

**ELRO-WERK**

Telephon (057) 717 77



ORIGINAL

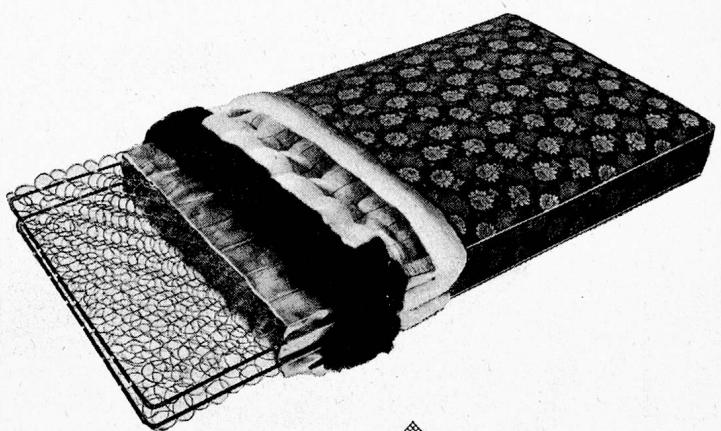
SCHLARAFFIA

ist und bleibt der

**INBEGRIFF DER  
QUALITÄTSMATRATZE**

Es ist die Matratze mit der längsten Fabrikations-Erfahrung

*Durch eine enggewundene Einzelabfederung wird das Maximum an Elastizität erreicht und jede brettartige Wirkung verhindert.*



**SCHLARAFFIWERK AG BASEL** / Dreispitz

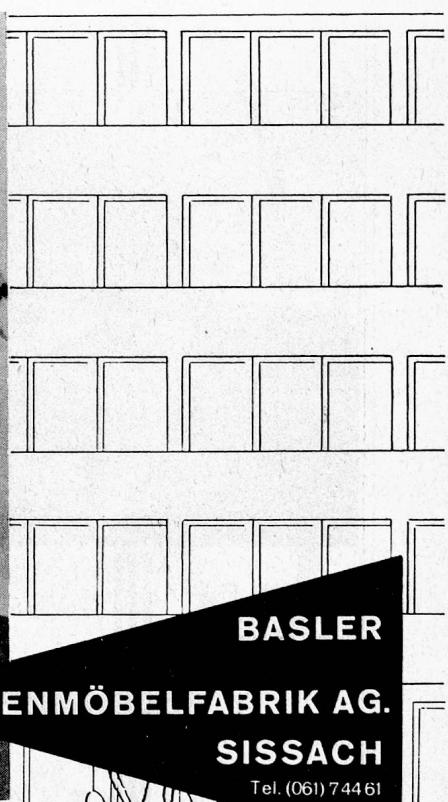
Tel. (061) 5 69 60

Der

Patient soll

gesund und das Personal entlastet werden.

Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend

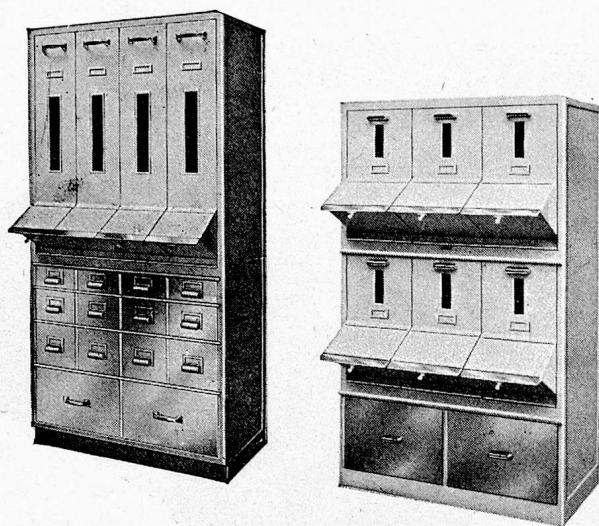


**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**

Tel. (061) 744 61

Metzger





Lagern Sie Ihre kostbaren

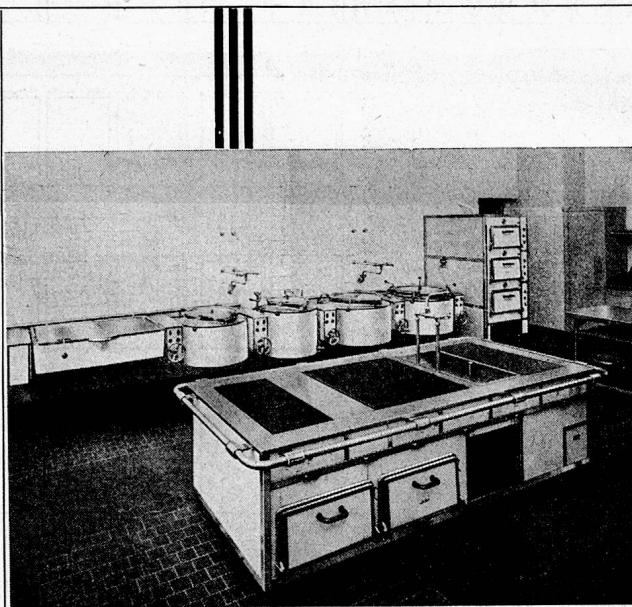
## LEBENSMITTEL

in den hygienischen Economatschränken aus Metall. Darin sind Ihre Vorräte vor Staub, Mäusen, Ungeziefer usw. bestens geschützt.

Die kippbaren Kästen und praktischen Schubladen können nach Ihren persönlichen Wünschen beliebig zusammengestellt werden.

Verlangen Sie bitte den illustrierten Spezialprospekt über Lebensmittel-schränke und Economateinrichtungen.

**S**  
**SCHWABENLAND & CIE AG. ZÜRICH**  
 Grossküchen- und Konditorei-Einrichtungen Nüscherstr. 44, Tel. (051) 25 37 40



Elektrische Küchen-Anlage im Mütter- und Säuglingsheim Inselhof, Zürich

Elektrische  
**GROSSKÜCHEN-APPARATE**  
**SPEISETRANSPORT-WAGEN**  
**GLÄTTEMASCHINEN**

OSKAR

**Locher**

ELEKTRISCHE HEIZUNGEN

ZÜRICH / BAURSTRASSE 14 / TEL. (051) 34 54 58 / FABRIK IN SCHWERZENBACH ZH

# *Lips* - Küchenmaschinen

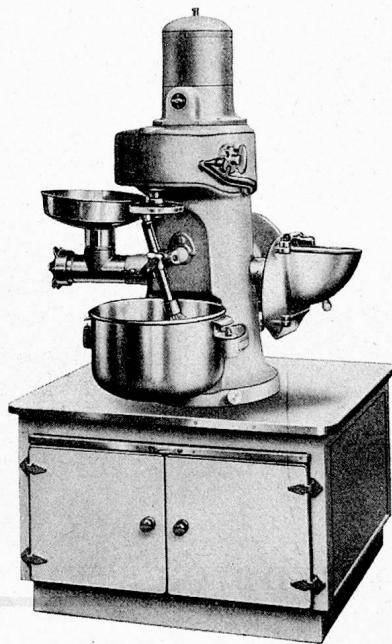
für jeden Betrieb

Verkauf nur direkt durch die Fabrik

Reparaturen aller Systeme

**J. LIPS URDORF ZH**

Maschinenfabrik Telephon 051 / 9175 08 Gegr. 1880



## *Ein lautloser Staubsauger*

der ebensoviel leistet wie ein sog. Industriesauger — immer wieder vernimmt man diese Forderung von seiten der Anstalten, Spitäler, Sanatorien, Hotels und Betrieben, welche die Reinigung ihrer Böden nachts besorgen. — Der neue Servo-Kent-Junior arbeitet erstaunlich leise. Er eignet sich ebenso gut zum Staubsaugen wie zum Wassersaugen, ermöglicht das Reinigen von Matratzen im Schlafzimmer selbst und kann auch an schwer zugänglichen Stellen wie Rolladen und Zentralheizungskörpern wirksam eingesetzt werden. Zudem ist die Maschine so leicht, dass sie von jeder Hausangestellten mühelos bedient werden kann. — Verlangen Sie Prospekte oder Vorführung.



Telephon (051) 25 03 33



**MÜLLER-BRÜTSCH & CO. ZÜRICH 27 PARKING 21**

## **STEINFELS-Markenartikel in Grosspackungen für Wäschereien**

**FLORIS** selbsttäiges Waschmittel

**NIAXA** kalkunempfindliches Hochleistungswaschmittel

**LENIS** Bleichsoda, zum Einweichen und zum Wasserenthärten

**Bx** Entkalkungsmittel (Natriumhexametaphosphat)

**Seifenflocken**

Verlangen Sie Preisliste!

**FRIEDRICH STEINFELS ZÜRICH 23 TELEFON (051) 42 14 14**

Was die 8 Töne der Tonleiter für die Musik . . . . . das sind die 8 DAN-DEE  
Produkte  
für die Boden- und Möbelpflege

Mein geschultes Personal reinigt und imprägniert (versiegelt) neuangelegte oder alte abgeschliffene Holz- und Parkettböden. Unsere mehrjährige Tätigkeit verbürgt eine reiche Erfahrung, die wir Ihnen zur Verfügung stellen. Ein Boden, einmal von uns versiegelt, bleibt garantiert schön und unverwüstlich, bei einfacher Nachbehandlung. Er besitzt nachher eine grosse Widerstandsfähigkeit gegen Schmutz, Wasser und Flecken.

8 Spitzenprodukte der Boden- und Möbelpflege

**DAN-DEE**

Twin City Shellac Co. Inc.  
Brooklyn N.Y. USA

Für müheliges, rasches Reinigen aller Böden wie Parkett, Inlaid und Kork. Sofortige Entfernung von Schmutz und Flecken. Spezialwachse für Stein- und Gummiböden. Beste Referenzen stehen zur Verfügung!

Alleinvertretung für die Schweiz:  
**J. ZOLLINGER, HORGEN**  
Tel. (051) 92 46 77 / 92 50 45

Der Traum vieler Kleinbetriebe ist erfüllt!

# Der neue RWD- Schälboy

für Kartoffeln, Rüben, Sellerie, Randen usw.

Die erste Kleinschälmaschine mit den Vorzügen der großen: Klein im Preis, aber groß in der Leistung.

**Preis Fr. 795.—**  
inkl. Kabel und Stecker

Maximale Leistung durch ganz neue Formgebung. Vollständig wassergeschützter  $\frac{1}{4}$  PS Motor. Der drehbare Aufsatz löst jedes Platzproblem.

RWD Küchenmaschinen immer ein Schritt voraus. Fragen Sie uns bitte an. Wir oder alle guten Fachgeschäfte beraten Sie gerne und unverbindlich.

**Reppisch-Werk AG Dietikon-Zürich**

Gießerei und Maschinenfabrik  
Telephon (051) 91 81 03

OLMA Halle II Stand 216



## Eine neue Haushaltmaschine setzt sich durch!

**Vor einem halben Jahr** wurde QUICKLI der Schweizer Hausfrau erstmals vorgestellt —

**heute** sind schon viele Tausende davon begeistert und empfehlen sie! 7 Gründe sind es, die QUICKLI jeder Hausfrau unentbehrlich machen — und ihr unzählige Verwendungsmöglichkeiten bieten:

**Quickly** mixt, zerkleinert, schlägt und röhrt in jedem beliebigen Gefäß (Pfanne, Tasse usw.)

**Quickly** verarbeitet mühelos grosse und kleine Mengen!

**Quickly** mixt Ihnen Ihr Frappé, röhrt dicken und dünnen Teig, verarbeitet Ihnen das Bircher Müesli, schlägt Rahm und Mayonnaise usw. ohne jegliches Zusatz-Gerät!

**Quickly** bedarf keiner besonderen Pflege — keine Ersatz-Teile!

**Quickly** reinigt sich selbst!

**Quickly** hat in einer Schublade Platz!

**Quickly** ist für jedermann erschwinglich — kostet er doch nur **Fr. 98.50!**

Eine ideale Küchenmaschine für Heime und Anstalten

# GRISONA

Zürich 1  
Münzplatz 3  
Tel. 25 89 50 / 34 30 58

An der OLMA



Von prominenten  
Haushaltlehrerinnen  
und Fachkennern  
glänzend begutachtet  
und empfohlen

Für Ihre Wäsche  
nur noch  
**HEXAPAK**  
auf SEIFEN-Basis

Enthält alle eine tadellose Wäsche garantierenden Substanzen. Enthärtet zugleich das Wasser, löst und verhindert Kalkseifenbildung und bleicht schonend. Hexapan ist ein Schweizer Produkt von überragender Güte. Überzeugen Sie sich durch einen Versuch.

Gratismuster durch die Fabrik

IMBACH AG. WOHLEN TEL. 057, 61314

**Viele Anstalten  
und Spitäler  
verwenden seit  
Jahrzehnten**  
**Ambrosia**  
**Speiseöl  
und Kochfett**

Ernst Hürlimann, Wädenswil

# Giger-Kaffee

Immer gleichbleibende Qualität!



## HANS GIGER & CO. BERN

Lebensmittel-Grossimport  
Gutenbergstrasse 3 Tel. (031) 22735



Aus unserem Fabrikationsprogramm:

Für

### ANSTALTEN, ASYLE, SPITÄLER

erstellen wir Spezialanlagen in Leistung und Ausführung den jeweiligen Verhältnissen und Bedürfnissen angepasst, wie:

ORTSFESTE UND TRANSPORTABLE  
KÜHLSCHRÄNKE  
KÜHL- UND GEFRIERRAUMANLAGEN  
FÜR FLEISCH, GEMÜSE, MOLKEREI-  
PRODUKTE ETC.  
GLACE- UND FREEZERANLAGEN  
EISERZEUGER

Fachmännische Beratung Erste Referenzen



# StarMix-COMBI

die robuste, vielseitige  
**Küchenmaschine**

mit Teigkneten.. Mixer.. Fleischwolf.. Raffel..  
Scheibenschneider .. Milchzentrifuge ..  
Frucht- und Gemüsesaft-Zentrifuge ..  
Rahmbläser .. Zitronenpresse .. Glacémaschine ..

## «FLEXIL-MOP»

der saugende Bodenreiniger

bringt Entlastung und Zeitgewinn  
Vermeidet Kontakt der Hände mit dem  
Aufwaschwasser  
Mit Zusatzgeräten für die Bodenwachsver-  
teilung.. Teppichpflege.. Fensterreinigung

An der OLMA  
in Halle VII Stand 1721

## Flex-Sil

### Dampfkochtöpfe

zu 16, 20 und 25 Liter Inhalt  
für Grossküchen

## «ELEKTROSTAR»

### Heissluft-Händetrockner

der hygienische Fortschritt

In 20 Sekunden  
absolut trockene Hände!



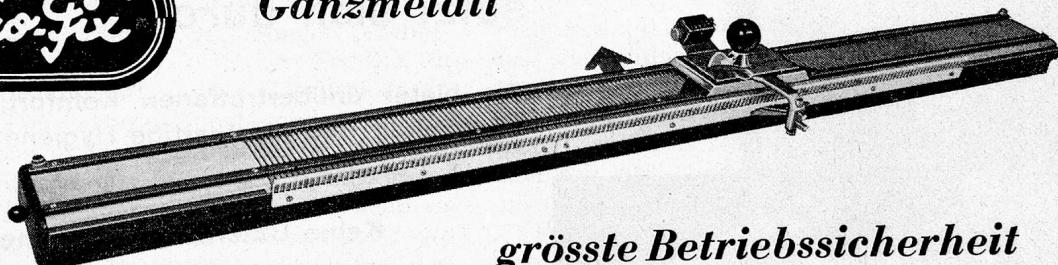
Besser als alles bisher Dagewesene!

## Grossenbacher-Handels A.G.

ST. GALLEN, Rosenheimstr. 2, Telephon (071) 293 23  
ZÜRICH, Zähringerplatz, Telephon (051) 34 43 48  
LAUSANNE, Ile St-Pierre, Téléphone (021) 23 37 32



## Ganzmetall



**grösste Betriebssicherheit  
unbeschränkte Lebensdauer**

SKENE & CO. ZÜRICH 23 POSTFACH

der jede moderne Strickausführung,  
Formgebung und Muster gestaltet. Selbst  
Norwegermuster können ohne Schwie-  
rigkeit gearbeitet werden. «Trikofix»  
strickt handarbeitsgleich 160 Maschen  
in einem Zug und ist für jede Hausfrau,  
Heimarbeit und Heimgewerbe unent-  
behrlich.

● **PREIS: Fr. 435.- inkl. Zubehör**

## Der schnellste, sicherste und einfachste HANDSTRICKAPPARAT

Jedes Garn kann ohne weiteres verstrickt werden.  
Es lassen sich grosse, kleine, feste und lockere  
Maschen bilden und so wie beim Handgestrickten  
wieder auf trennen. Kein Kammwenden, keine Federn  
und Störungen durch nichtarbeitende Nadeln, da das  
Ganzmetallbett 100 Prozent Betriebssicherheit ga-  
rantiert. Die unwahrscheinliche Strickschnelligkeit  
verblüfft jede Strickerin. Lieferung mit 1 Jahr Ga-  
rantie!

Wir liefern Ihnen  
das immer bewährte und billige Reinigungsmittel

## **Soda krist.**

Wasserenthärtungsmittel  
**Trinatriumphosphat**  
sowie  
**Eau de Jayel**

für Ihren Landwirtschaftsbetrieb  
**A. I. V. - Silagesäure**

für Most-, Wein- und Kellerbehandlung  
**Schweflige Säure 5%**

# **CHEMISCHE FABRIK UETIKON**

Gegründet 1818

Tel. (051) 92 93 01



# ... die „gommapiumá“ - Matratze (marque dépl.)

Sie bietet unübertroffenen Komfort, warme Be-  
haglichkeit und einzigartige Hygiene!



Keine Unterhaltskosten mehr!

Die „gommapiuma“-Matratze muss nie gewendet, nie geklopft und nie aufgeschüttelt werden. Ein Aufarbeiten im Laufe der Jahre ist nicht nötig, weil die ursprüngliche Form unbegrenzt erhalten bleibt.

**Die Anschaffungskosten sind somit die einzigen Kosten!**

# „gommapiumá“ -Matratzen

sind Produkte der **PIRELLI** sapsa

Die „gommapiuma“ -Matratzen werden mit beigeem oder blauem Sanitätsdrüch-Überzug geliefert, für Spezialfälle auch mit urin-beständigem Kautschuk-Überzug. Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Vorführung, damit Sie sich ein richtiges Urteil über diese einzigartige Matratze bilden können.

**TRELLI** - Vertretung für die Schweiz: ARIA A.G. ZÜRICH  
Limmatstrasse 214, Telephon (051) 42 56 58/59